



**SUPERFISH
AQUA-QUBE**



**SUPERFISH
AQUA 30**



**SUPERFISH
AQUA 40**



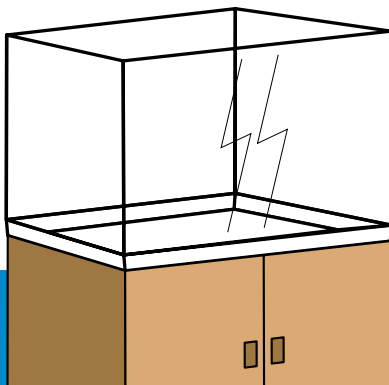
**SUPERFISH
AQUA 60**

SuperFish



AQUARIUM

GARANTIEBEWIJS EN GEBRUIKSAANWIJZING
GARANTIE ET MODE D'EMPLOI
GARANTIEBESCHEID UND BEDIENUNGSANLEITUNG
WARRANTY AND MANUAL



NL STAP 1, VEILIGHEID:

1. Het aquarium eerst binnen op een stevige en geheel dragende ondergrond plaatsen en dan pas vullen.
2. Bij alle werkzaamheden in of aan het aquarium eerst de stekkers van filter, verwarming, verlichting etc. uit het stopcontact halen.
3. Snoeren nooit inkorten of verlengen.
4. De pomp nooit laten droogdraaien.
5. De verlichting stevig vastzetten en nooit in het water dompelen.
6. Lees vooraf alle gebruiksaanwijzingen aandachtig door.

F ETAPE 1, SÉCURITÉ:

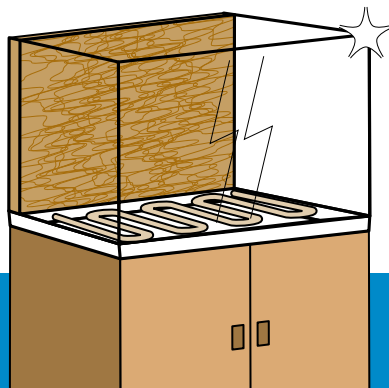
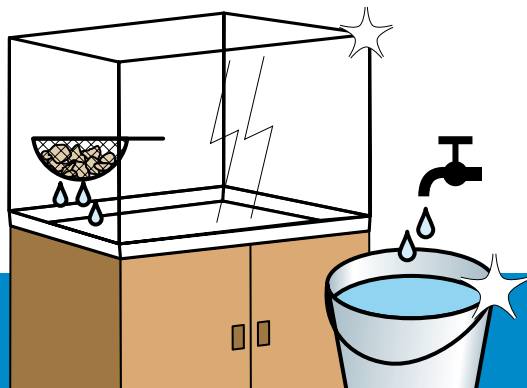
1. En premier lieu, placez l'aquarium sur un support adapté robuste qui peut supporté le poids total.
2. Avant d'effectuer tout travail dans l'aquarium retirez les prises électriques du filtre, chauffage, etc.
3. Ne jamais raccourcir ou allonger les fils électriques.
4. Ne laissez jamais fonctionner la pompe à sec.
5. Fixez solidement l'éclairage et ne le plongez jamais dans l'eau.
6. Lisez en premier lieu attentivement les modes d'emploi.

D SCHRITT 1, SICHERHEIT:

1. Stellen Sie das Aquarium zuerst auf eine stabile und tragende Unterlage.
2. Ziehen Sie vor allen Arbeiten im und am Aquarium zuerst den Stecker des Filters, der Heizung, der Beleuchtung usw. aus der Steckdose.
3. Die Kabel dürfen nie gekürzt oder verlängert werden.
4. Die Pumpe nicht trocken laufen lassen.
5. Befestigen Sie die Beleuchtung gut und lassen Sie sie nie mit Wasser in Berührung kommen.
6. Lesen Sie bitte zuerst sorgfältig die Gebrauchsanweisungen.

GB STAP 1, SAFETY:

1. Before filling the aquarium with water, ensure that it is placed on a solid surface inside the house.
2. Unplug the filter, heater, lighting, etc. from the wall outlet before working in or on the aquarium.
3. Never shorten or lengthen the electrical leads.
4. Never allow the pump to run dry.
5. Attach the lamp firmly, and do not immerse it in water.
6. Carefully read all instructions first for proper use and safety.



NL STAP 2:

Reinig aquarium en toebehoren grondig met schoon kraanwater en spoel het aquariumgrond grondig schoon. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen en alleen een echt schone emmer. Breng toebehoren zoals een achterwand of een bodemverwarming aan in het aquarium voordat u de aquariumbodem toevoegt.

F ETAPE 2:

Nettoyez soigneusement l'aquarium et ses accessoires à l'eau claire du robinet et rincez-en le gravier abondamment. N'utilisez jamais de produits de nettoyage et n'utilisez qu'un seau parfaitement propre réservé à cet effet. Installez les accessoires tels une paroi arrière décorative et le cordon chauffant dans le fond avant d'y ajouter le gravier ou le sol nutritif.

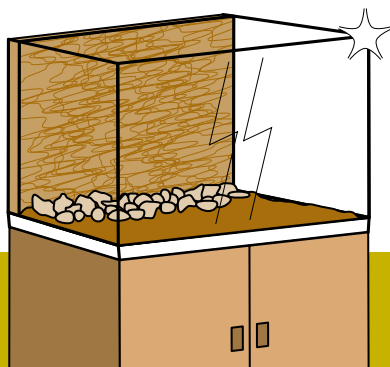
D SCHRITT 2:

Reinigen Sie das Aquarium und das Zubehör gründlich mit sauberem Leitungswasser und spülen Sie den Aquarienkies gründlich aus. Verwenden Sie nie Reinigungsmittel und gebrauchen Sie immer einen wirklich sauberen Eimer. Befestigen Sie zuerst eine eventuelle Rückwand oder eine Bodenheizung im Aquarium, bevor Sie den Aquarienboden einsetzen.

GB STEP 2:

Clean the aquarium and accessories thoroughly with clean tap water and rinse the aquarium completely clean. Never use cleaning products, and always use a perfectly clean bucket. Place accessories such as a background or bottom heater in the aquarium before adding the aquarium gravel.

4


NL STAP 3:

Dek de bodem af met schoon aquariumgrind naar keuze, voor plantenaquaria eerst een laag voedingsbodem plaatsen en deze afdekken met grind.

F ETAPE 3:

Recouvrez le fond de votre aquarium d'un beau gravier de votre choix, en cas d'aquariums avec plantes, mettez-y d'abord une couche de substrat que vous recouvrez ensuite de gravier.

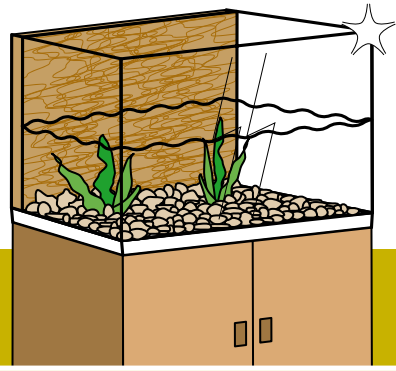
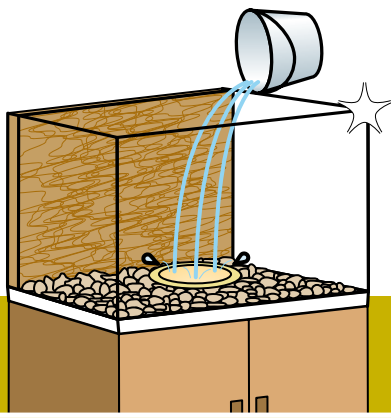
D SCHRITT 3:

Bedecken Sie den Boden mit sauberem Aquarienkies nach Wahl. Bei Pflanzenaquarien immer zuerst einen Nährboden einbringen und diesen mit Kies bedecken.

GB STEP 3:

Cover the bottom with clean aquarium gravel of your choice. For plant aquariums, first add a nutrient substrate and then cover it.

GB

**NL STAP 4:**

Vul het aquarium langzaam met schoon kraanwater. Door een bord of beker onder de waterstraal te plaatsen voorkomt u dat het grind of de voedingsbodem opwaait. Vul het aquarium half, plaats dan planten in het aquarium, vul daarna het aquarium verder af.

ETAPE 4:

F

Remplissez lentement l'aquarium d'eau claire du robinet. Placez une assiette ou un gobelet sous le jet d'eau, vous éviterez ainsi la dispersion du gravier ou du substrat. Remplissez l'aquarium à moitié, placez-y ensuite quelques plantes, continuez alors le remplissage d'eau jusqu'au bout.

D SCHRITT 4:

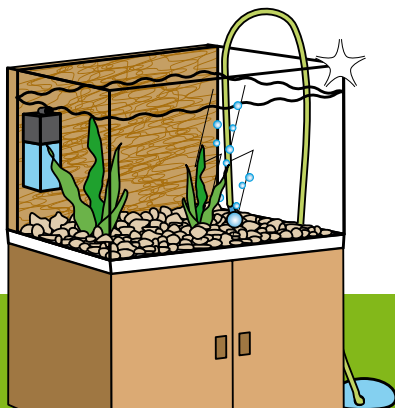
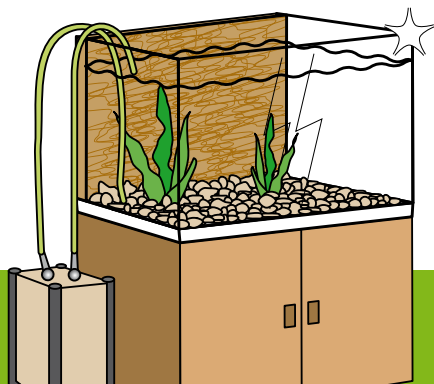
Füllen Sie das Aquarium langsam mit sauberem Leitungswasser. Wenn Sie einen Teller oder einen Becher unter den Wasserstrahl halten, verhindern Sie, dass Kies oder Nährboden aufgewirbelt werden. Füllen Sie das Aquarium bis zur Hälfte, pflanzen Sie die Pflanzen ins Aquarium und füllen Sie es dann weiter.

STEP 4:

GB

Fill the aquarium slowly with clean tap water. Place a plate or glass beneath the water stream to prevent dislodging of the gravel or nutrient substrate. Add water until the aquarium is half full, place the plants in the aquarium, and then finish filling the aquarium.

6



NL STAP 5:

Zorg voor een goede filtering en monteer deze op het aquarium, afhankelijk van de filtering en inrichting kan ook een luchtpomp nodig zijn.

F ETAPE 5:

Veillez à un système de filtration de qualité et installez le filtre dans l'aquarium. Suivant le type d'installation et de filtration, une pompe à air s'avérera peut-être nécessaire.

D SCHRITT 5:

Sorgen Sie für eine gute Filteranlage und montieren Sie diese im Aquarium. Je nach Filteranlage und Einrichtung ist unter Umständen eine Luftpumpe notwendig.

GB STEP 5:

Obtain a good filter unit and install it in the aquarium. An air pump may also be necessary depending on the type of filter and the configuration.

GB



	L/h	Cont.	
Aqua-Flow 50	0 - 100 L/h		0 - 50 L
Aqua-Flow 100	50 - 200 L/h		50 - 100 L
Aqua-Flow 200	200 - 400 L/h		100 - 200 L
Aqua-Flow XL	200 - 600 L/h		100 - 200 L
Aqua-Flow 400	200 - 800 L/h		200 - 400 L

	L/h	Power	Cont.	
Aqua Pro 200	600 L/h	5 Watt		50 - 200 L
Aqua Pro 400	900 L/h	20 Watt		200 - 400 L
Aqua Pro 600	1200 L/h	25 Watt		400 - 600 L

NL AQUARIUMFILTERS:

Aqua-Flow:
 Ideaal binnenfilter met handige Easy Click Cartridge voor eenvoudig onderhoud.

Aqua-Pro:
 Ideaal buitenfilter met Quick Start systeem voor handig opstarten en Multi Stage filtratie. De speciale Crystal Clear Cartridges geven glas- helder water en voorkomen algen.

FILTRES D'AQUARIUM:

Aqua-Flow:
 Filtre intérieur idéal avec Easy Click Cassettes très pratiques pour un entretien facile.

Aqua-Pro:
 Filtre extérieur idéal avec Système Quick Start pour une utilisation facile et filtration Multi Stage. Utilisez Crystal Clear Cassettes pour une eau limpide et en prévention contre les algues.

D AQUARIENFILTER:

Aqua-Flow:
 Idealer Innenfilter mit handlichen Easy-Click-Ersatzkartuschen für eine einfache Pflege.

Aqua-Pro:
 Idealer Außenfilter mit Quick-Start-System für einfache Inbetriebnahme und Multi-Stage-Filtrierung. Verwenden Sie Crystal-Clear-Filterkartuschen für glasklares Wasser und zur Vorbeugung gegen Algen.

FILTER:

Aqua-Flow:
 Ideal internal filter with handy Easy Click Cartridges for easy maintenance.

Aqua-Pro:
 Ideal external filter with Quick Start System for convenient start-up and Multi Stage filtration. The special Crystal Clear Cartridges for glass clear water and prevention of algae growth.



8

NL

**HOGE KWALITEIT FILTERMEDIA
BOOSTEN DE WERKING VAN UW FILTER**

- Superfish Filtermatten** - Handig op maat te knippen voor elk soort filter.
- Superfish Norit®** - Hoge kwaliteit geactiveerde filterkool. Verwijderd kleur, geur en giftige stoffen.
- Superfish Crystal Max** - Zeer poreus filtermedium gemaakt uit glas, maximale filteroppervlakte per liter filterinhoud!
- Superfish Bio Balls** - Groot bacteriehechtend oppervlak voor biologische filters.
- Superfish Peat Plus** - Verlaagt pH door toevoeging van natuurlijke zuren en stoffen aan het water.

F

**MÉDIA FILTRANT STIMULEZ LE
FONCTIONNEMENT DE VOTRE FILTRE**

- Superfish Tapis Filtrant** - Pratique à couper sur mesure pour toute sorte de filtre.
- Superfish Norit®** - La meilleure qualité de charbon filtrant. Il absorbe toutes substances colorantes et toxiques.
- Superfish Crystal Max** - Un matériau de filtration très poreux composé de verre, maximisez les performances par unité de volume du filtre!
- Superfish Bio Balls** - Une grande surface d'adhésion pour le filtre biologique.
- Superfish Peat Plus** - Pour baisser la valeur pH. Ajoute lentement des acides et autres substances naturelles à l'eau.

D

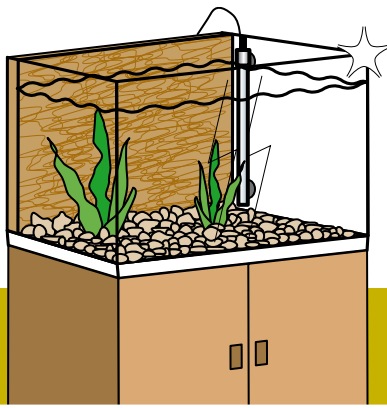
**HOCHWERTIGE FILTERMEDIEN STEIGERN
DIE WIRKSAMKEIT IHRES FILTERS**

- Superfish Filtermatten** - Können für jede Filterart zugeschnitten werden.
- Superfish Norit®** - Filterkohle der besten Qualität; absorbiert Farb- und Giftstoffe im Wasser.
- Superfish Crystal Max** - Ein sehr poröses Filtermedium aus Glas: höchstmögliche Filterleistungen pro Liter!
- Superfish Bio Balls** - Große bakterienhaftende Oberfläche für eine optimale biologische Wirkung.
- Superfish Peat Plus** - Zur Senkung des pH-Werts: Fügt Säuren und andere natürliche Stoffe langsam zum Wasser hinzu.

GB

**HIGH QUALITY FILTER MEDIA WILL
BOOST YOUR FILTER PERFORMANCE**

- Superfish Filterpads** - Easy to cut into the right shape and size for each filter.
- Superfish Norit®** - The best filter carbon available. It quickly absorbs dyes and toxic substances from the water.
- Superfish Crystal Max** - A very porous filter medium made from glass, the best performance per litre of filter volume!
- Superfish Bio Balls** - With a large bacteria adhesion surface, which provides optimal biological performance.
- Superfish Peat Plus** - For reducing the pH level, slowly releases acids and other natural substances into the water.

**NL STAP 6:**

Voor tropische vissen is een verwarming nodig. Vuistregel is 1 Watt per 1 liter aquarium inhoud. Monteer de verwarming in het aquarium.

ETAPE 6:

F

Les poissons tropicaux exigent une eau chauffée. La règle de base consiste en 1 watt par litre d'eau d'aquarium. Installez le chauffage dans l'aquarium.

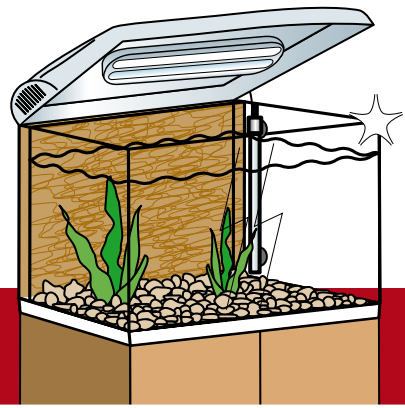
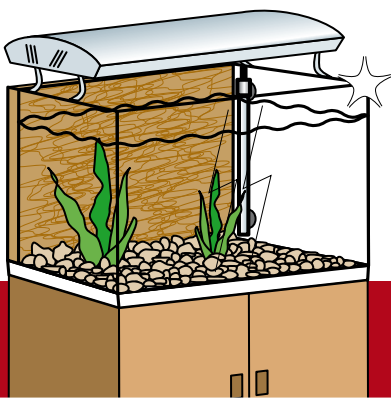
D SCHRITT 6:

Für tropische Fische ist eine Heizung nötig. Faustregel ist: 1 Watt pro Liter Wasser. Montieren Sie die Heizung im Aquarium.

STEP 6:

GB

For tropical fish, you also need an aquarium heater. The basic rule is 1 Watt for each litre of aquarium capacity. Install the heater in the aquarium.



10

NL STAP 7:

Uw Superfish Aquarium wordt compleet geleverd met een veilige verlichting. Vervang jaarlijks de lampen voor goede plantengroei en mooi gekleurde vissen.

ETAPE 7:

Votre aquarium Superfish est livré complet avec un éclairage de qualité. Changez les ampoules tous les ans pour une bonne croissance des plantes et avoir des poissons colorés.

F

D SCHRITT 7:

Ihr Superfish-Aquarium wird vollständig mit sicherer Beleuchtung geliefert. Für gutes Pflanzenwachstum und schön gefärbte Fische sollten Sie jährlich die Lampen austauschen.

STEP 7:

Your Superfish aquarium is supplied complete with a safe light fixture. For good plant growth and attractive fish colouration, replace the lamp once a year.

GB



Cont.	+ 5°C	+ 10°C	+ 15°C
25 L	25 W	25 W	50 W
50 L	25 W	50 W	50 W
75 L	50 W	75 W	75 W
100 L	75 W	100 W	150 W
150 L	100 W	150 W	200 W
200 L	150 W	200 W	300 W
300 L	300 W	300 W	2x200 W

L/h	Cont.	Outlets	
Air-Flow mini	78 L/h	0 - 50 L	1
Air-Flow 1	96 L/h	0 - 100 L	1
Air-Flow 2	240 L/h	0 - 250 L	2
Air-Flow 4	600 L/h	0 - 600 L	4

TOEBEHOREN:

SuperFish Heater:

Ultra veilige aquariumverwarming met 2,3 mm dik veiligheidsglas, protector voor veilige en decoratieve montage en een handige extra lange kabel.

SuperFish Luchtpompen:

Ultra veilige luchtpompen speciaal ontwikkeld voor het aquarium, inclusief een gratis reserve-membraan voor langdurig gebruikszplezier.

ACCESSORIES:

SuperFish Chauffage:

Chauffage d'aquarium haute sécurité: épaisseur verre 2 mm, protection mécanique et équipé d'un cordon électrique de 1,5 m.

SuperFish Pompes à air:

Pompes à air haute sécurité, spécialement développées pour les aquariums, avec une membrane de remplacement gratuite. Ainsi vous êtes assuré d'un usage durable.

D ZUBEHÖR:

SuperFish Heizer:

Aquarium-Heizung mit hoher Sicherheit: 2,3 mm Sicherheitsglas, Protektor und extra lange Kabel.

SuperFish Luftpumpen:

Besonders sichere Luftpumpen, die speziell für das Aquarium entwickelt wurden. Mit jeder Pumpe wird kostenlos eine Reservemembran geliefert. Damit ist eine lange Verwendung garantiert.

ACCESSORIES:

SuperFish Heater:

Very safe submersible aquarium heater with 2 mm safety glass and protector. Supplied with extra long cable for easy installation.

SuperFish Air pumps:

Ultra safe air pumps designed for aquarium use. Each pump comes with a free replacement membrane to ensure longer use.



VERVANGINGSLAMPEN:

Vervang jaarlijks de lamp van uw SuperFish Aquarium.

SuperFish PL:

-) 11 Watt ~ Aqua 40
-) 24 Watt ~ Aqua 60/65

SuperFish Compact:

-) 9 Watt ~ Aqua 20
-) 11 Watt ~ Aqua 30

Safety PL:

-) 9 Watt ~ Qube 15
-) 11 Watt ~ Qube 25
-) 18 Watt ~ Qube 40

LAMPES DE RECHANGE:

Il faut changer la lampe de votre Aquarium SuperFish tous les ans.

SuperFish PL:

-) 11 Watt ~ Aqua 40
-) 24 Watt ~ Aqua 60/65

SuperFish Compact:

-) 9 Watt ~ Aqua 20
-) 11 Watt ~ Aqua 30

Safety PL:

-) 9 Watt ~ Qube 15
-) 11 Watt ~ Qube 25
-) 18 Watt ~ Qube 40

D ERSATZLAMPEN:

Sie müssen jährlich die Lampe des SuperFish-Aquariums ersetzen.

SuperFish PL:

-) 11 Watt ~ Aqua 40
-) 24 Watt ~ Aqua 60/65

SuperFish Compact:

-) 9 Watt ~ Aqua 20
-) 11 Watt ~ Aqua 30

Safety PL:

-) 9 Watt ~ Qube 15
-) 11 Watt ~ Qube 25
-) 18 Watt ~ Qube 40

LAMPS:

Replace the lamp of your Super Fish Aquarium annually.

SuperFish PL:

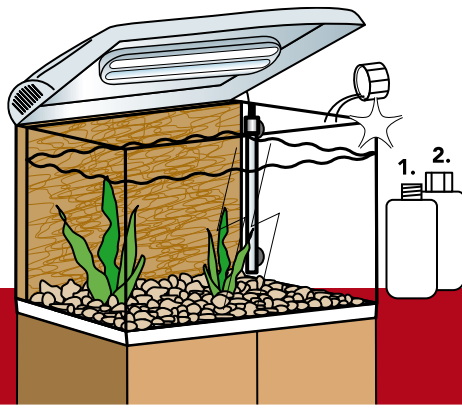
-) 11 Watt ~ Aqua 40
-) 24 Watt ~ Aqua 60/65

SuperFish Compact:

-) 9 Watt ~ Aqua 20
-) 11 Watt ~ Aqua 30

Safety PL:

-) 9 Watt ~ Qube 15
-) 11 Watt ~ Qube 25
-) 18 Watt ~ Qube 40

**NL STAP 8:**

Voeg een waterbereider en een bacteriecultuur toe voor het verwijderen van giftige stoffen en de opstart van het bacterie-leven.

ETAPE 8:

Traitez votre eau et ajoutez-y des bactéries afin d'éliminer les matières toxiques et d'amorcer la vie bactérienne.

F

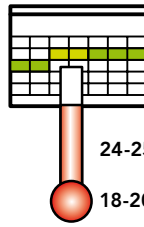
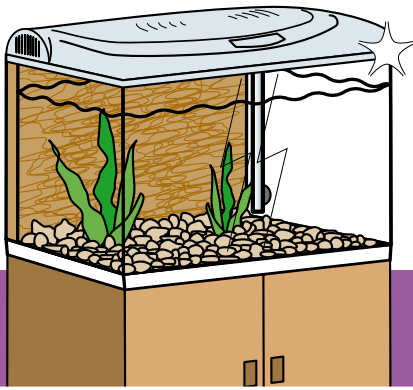
D SCHRITT 8:

Geben Sie einen Wasseraufbereiter und eine Bakterienkultur hinzu, um giftige Stoffe zu beseitigen und das Bakterienleben zu starten.

STEP 8:

Add water conditioner and bacterial culture to remove toxic substances and establish a bacteria population.

GB



24-25°C *Tropische vissen, Poissons tropicaux, Tropische Fische, Tropical fish.*

18-20°C *Koudwater vissen, Poissons d'eau froide, Kaltwasserfische, Coldwater fish.*

14

NL STAP 9:

Laat het aquarium minimaal 2 dagen draaien (1 week is beter) en zorg ervoor dat het water op de juiste temperatuur is voordat u vissen in het aquarium plaatst.

18-20°C Koudwatervissen.
24-25°C Tropische vissen.
Sommige speciale soorten tropische vis vragen hogere temperaturen; informeer bij uw dealer.

F ETAPE 9:

Laissez fonctionner l'aquarium pendant 2 jours minimum (idéalement 1 semaine) et veillez à ce que l'eau soit à la bonne température avant d'y introduire les poissons.

18-20°C Poissons d'eau froide.
24-25°C Poissons tropicaux.
Certaines espèces de poissons tropicaux exigent des températures plus élevées; informez-vous auprès de votre magasin.

F

D SCHRITT 9:

Lassen Sie das Aquarium mindestens 2 Tage stehen (1 Woche ist besser) und sorgen Sie dafür, dass das Wasser die richtige Temperatur hat, bevor Sie die Fische ins Aquarium geben:

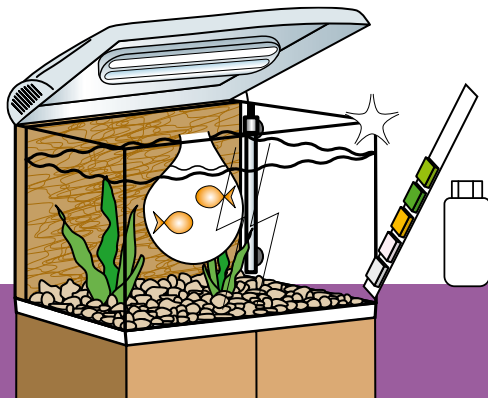
18-20°C Kaltwasserfische.
24-25°C Tropische Fische.
Einige Arten unter den tropischen Fischen brauchen höhere Temperaturen als andere. Fragen Sie bei Ihrem Händler nach.

GB STEP 9:

Before putting any fish in the aquarium, allow it to run for at least two days (a full week is better) and ensure that the temperature is correct.

18-20°C Coldwater fish.
24-25°C Tropical fish.
Some species of tropical fish require a higher temperature than usual. Consult your dealer.

GB



NL STAP 10:

Test het aquariumwater, en corrigeer verkeerde waterwaardes, voordat u vissen en planten koopt. U kunt dit ook door uw dealer laten doen.

Test na het plaatsen van vissen gedurende 1 week dagelijks het aquariumwater en corrigeer foute waterwaardes.

Test altijd wekelijks de waterkwaliteit!

F ETAPE 10:

Avant d'acheter les poissons et les plantes, testez l'eau de votre aquarium et corrigez-en les valeurs incorrectes. Ceci peut également se faire dans votre magasin. Une fois les poissons plongés dans votre aquarium, testez les valeurs aquatiques tous les jours pendant 1 semaine et corrigez les valeurs incorrectes.

Passez toujours à un test hebdomadaire de la qualité de votre eau d'aquarium.

D SCHRITT 10:

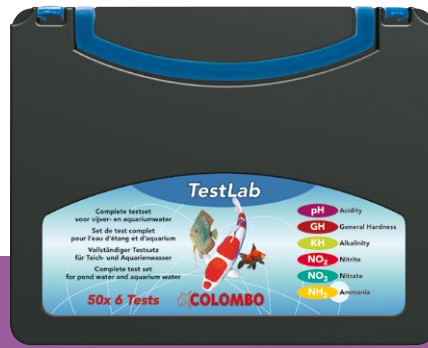
Testen Sie das Aquarienwasser und korrigieren Sie falsche Wasserwerte, bevor Sie Fische und Pflanzen kaufen. Einen Wassertest können Sie auch bei Ihrem Händler durchführen lassen. Testen Sie nach dem Einsetzen der Fische eine Woche lang täglich das Aquarienwasser und korrigieren Sie falsche Wasserwerte.

Testen Sie wöchentlich die Wasserqualität!

GB STEP 10:

Test the aquarium water and adjust the water parameters as necessary before buying your fish and plants. You can also ask your dealer to do this. After placing fish in the aquarium, test the water every day for one week and adjust any incorrect water parameters.

Always test the water quality once a week!



NL AQUARIUM WATERTEST VOOR EEN GEZOND AQUARIUM!

pH	> 8	Alkalisch	Voeg Colombo pH-min toe.
	7	Optimaal	Waterwaarden onderhouden met Colombo Liquid Filter.
	< 6	Zuur	Colombo KH+ toevoegen.
KH	> 12°DH	Te hoog	25% verversen met water met lagere KH-waarde, bij hard leidingwater demi water gebruiken.
	5 - 12	Optimaal	Waterwaarden onderhouden met Colombo Liquid filter.
	< 5	Te laag	Colombo KH+ toedienen en de pH waarde controleren.
GH	> 15°DH	Te hoog	25% verversen met water met lagere GH-waarde, bij hard leidingwater demi water gebruiken.
	8 - 15	Optimaal	Waterwaarden onderhouden met Colombo Liquid Filter.
	< 8	Te laag	Colombo GH+ toedienen.
NO₂	> 0,5 mg/l	Gevaarlijk hoog	Direct tenminste 50% van het water verversen en Colombo Supersafe toedienen. Filterwerking ondersteunen met Colombo Bactuur en Liquid Filter. Na water verversen NO ₂ waarde meten.
	0,25 - 0,5	Te hoog	Colombo Bactuur en Liquid Filter toevoegen om filterwerking te verbeteren.
	0	Optimaal	Advies, controleer ook de NH ₃ -waarde met een aparte druppeltest.
NO₃	> 40 mg/l	Te hoog	Direct water verversen en Colombo Supersafe toedienen, daarna regelmatig Colombo Liquid Filter toevoegen om nitraat te binden.
	20 - 40 mg/l	Iets te hoog	Regelmatig Colombo Liquid Filter toevoegen om de NO ₃ -waarde onder de 20 mg/l te houden.
	< 20 mg/l	Optimaal	Advies, controleer ook de NH ₃ -waarde met een aparte druppeltest.

Opmerking:

Vermelde waarden zijn richtlijnen voor zoetwater gezelschapsaquaria. Specialistische aquaria, zoals een discusvissen aquarium of een plantenaquarium, kunnen andere eisen stellen aan de waterkwaliteit. Vraag uw aquariumspecialist om advies!

TESTEZ VOTRE EAU POUR UN AQUARIUM SAIN!

F

pH	> 8	Basic	Ajouter Colombo pH-min.
	7	Optimal	Maintenez l'eau avec Colombo Liquid Filter.
	< 6	Acide	Ajouter Colombo KH+.
KH	> 12°DH	Trop élevé	Renouveler 25% de l'eau avec une eau à moindre KH, si l'eau du robinet est trop fortement concentrée en KH, utilisée de l'eau déminéralisée.
	5 - 12	Optimal	Maintenez l'eau avec Colombo Liquid Filter.
	< 5	Trop faible	Ajouter Colombo KH+.
GH	> 15°DH	Trop élevé	Renouveler 25% de l'eau avec une eau à moindre GH, si l'eau du robinet est trop fortement concentrée en GH, utilisée de l'eau déminéralisée.
	8 - 15	Optimal	Maintenez l'eau avec Colombo Liquid Filter.
	< 8	Trop faible	Ajoutez Colombo GH+.
NO ₂	> 0,5 mg/l	Dangereusement élevé	Renouvelez au mois 50% de l'eau tout de suite et ajouter Colombo Supersafe. Soutenez l'action du filtre avec Colombo Bactuur et Liquid Filter.
	0,25 - 0,5	Trop élevé	Ajoutez Colombo Bactuur et Liquid Filter pour soutenir l'action du filtre.
	0	Optimal	Notre conseil: Vérifiez aussi NH ₃ séparément avec un test liquide.
NO ₃	> 40 mg/l	Trop élevé	Renouveler l'eau immédiatement et ajouter Colombo Supersafe. Commencez à utiliser régulièrement Colombo Liquid Filter pour empêcher la formation de Nitrates.
	20 - 40 mg/l	Légerement trop élevé	Ajoutez Colombo Liquid Filter régulièrement pour empêcher la formation de Nitrates.
	< 20 mg/l	Optimal	Notre conseil: Vérifiez 3 séparément avec un test liquide.

Remarques:

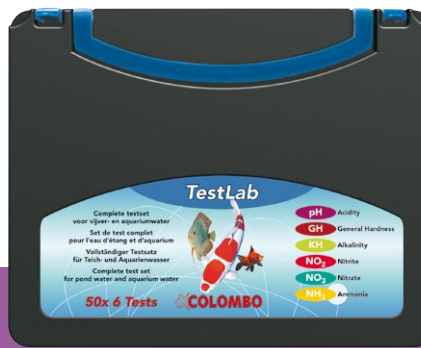
Les valeurs mentionnées ci-dessus sont des conseils adaptés aux aquariums d'eau froide. Les aquariums spéciaux, comme pour discus ou plantes peuvent exiger une qualité et composition d'eau différente. Demandez conseil à votre spécialiste!

D AQUARIUMWASSER-TEST FÜR EIN GESUNDES AQUARIUM!

pH	> 8 Alkalisch 7 Optimal < 6 Sauer	Colombo pH Minus hinzufügen. Wasser mit Colombo-Liquid-Filter pflegen. Colombo KH+ hinzufügen.
KH	> 12°DH Zu hoch 5 - 12 Optimal < 5 Zu niedrig	25% des Wassers gegen Wasser mit einem niedrigeren KH-Wert austauschen. Wenn das Leitungswasser einen zu hohen KH-Wert hat, Umkehrosmose-Wasser verwenden. Wasser mit Colombo Liquid-Filter pflegen. Colombo KH+ hinzufügen.
GH	> 15°DH Zu hoch 8 - 15 Optimal < 8 Zu niedrig	25% des Wasser gegen Wasser mit einem niedrigeren GH-Wert austauschen. Wenn das Leitungswasser einen zu hohen GH-Wert hat, Umkehrosmose-Wasser verwenden. Wasser mit Colombo Liquid Filter pflegen. Colombo GH+ hinzufügen.
NO₂	> 0,5 mg/l Gefährlich hoch 0,25 - 0,5 Zu hoch 0 Optimal	Sofort mindestens 50% des Wassers wechseln und Colombo Supersafe hinzufügen. Filterfunktion mit Colombo-Bactuur und Liquid-Filter unterstützen. Nach dem Wasserwechsel den NO ₂ -Wert erneut messen. Colombo Bactuur und Colombo Liquid Filter hinzufügen um die Filterfunktion zu unterstützen. Tipp: Prüfen Sie den NH ₂ -Wert mit einem dafür geeigneten Flüssigtest.
NO₃	> 40 mg/l Zu hoch 20 - 40 mg/l Etwas zu hoch < 20 mg/l Optimal	Sofort Wasser wechseln und Colombo-Supersafe hinzufügen. Danach regelmäßig Colombo Liquid Filter benutzen, um Nitrat zu binden. Colombo Liquid Filter regelmäßig verwenden, um den Anstieg des Nitrat-Werts zu verhindern. Tipp: Prüfen Sie die NH ₃ -Wert mit einem dafür geeigneten Flüssigtest.

Bemerkungen:

Obengenannte Wasserwerte sind Richtlinien für normale Süßwasseraquarien. Aquarien wie z.B. für Diskus-Fische oder Pflanzen können andere Wasserwerte haben. Lassen Sie sich von ihrem Fachhändler beraten.



AQUARIUM WATER TEST FOR A HEALTHY AQUARIUM!

GB

pH	> 8	Basic	Add Colombo pH min.
	7	Optimal	Maintain water with Colombo Liquid Filter.
	< 6	Acid	Add Colombo KH+.
KH	> 12°DH	Too high	Change 25% of the water with water with a low KH, if tap water has a high KH use demineralised water.
	5 - 12	Optimal	Maintain water with Colombo Liquid Filter.
	< 5	Too low	Add Colombo KH+.
GH	> 15°DH	Too high	Change 25% of the water with water with a low GH, if tap water has a high GH use demineralised water.
	8 - 15	Optimal	Maintain water with Colombo Liquid Filter.
	< 8	Too low	Add Colombo GH+.
NO ₂	> 0,5 mg/l	Dangerously high	Change at least 50% of the water directly and add Colombo Supersafe. Support the filter with Colombo Bactuur and Liquid Filter. After water change test NO ₂ again.
	0,25 - 0,5	Too high	Add Colombo Bactuur and Liquid Filter to support the filter.
	0	Optimal	Our advice, check also NH ₃ with separate dripping test.
NO ₃	> 40 mg/l	Too high	Change water immediately and add Colombo Supersafe start using Colombo Liquid Filter regularly to prevent the build-up of Nitrates.
	20 - 40 mg/l	A bit too high	Add Colombo Liquid Filter regularly to prevent the build-up of Nitrates.
	< 20 mg/l	Optimal	Our advice, check also NH ₃ with separate dripping test.

Remark:

Values as mentioned above are guidelines for general freshwater aquariums. Special aquaria, such as for Discus or a plant tank can demand a different water quality and composition. Ask your aquarium specialist for advice.



NL

COLOMBO PRODUCTEN VOOR EEN GEZOND AQUARIUM

pH min verlaagt de pH snel en betrouwbaar.

-) Veilige zuuroplossing. Zonder ongewenste reststoffen zoals fosfaten.

KH plus verhoogt de carbonaathardheid snel en betrouwbaar.

-) Nieuwe actieve ingrediënt verhoogt de carbonaathardheid zonder de pH te beïnvloeden.

GH plus verhoogt de totale hardheid snel en betrouwbaar.

-) Geconcentreerd Calcium complex. Bevat Magnesium voor een compleet effect.

F

COLOMBO PRODUITS POUR UN AQUARIUM SAIN

Ph min va atténuer le PH de l'eau de manière efficace et rapide.

-) Solution acide saine. N'élimine pas les résidus indésirables tels que les phosphates.

KH+ va renforcer la dureté du carbonate de manière rapide et efficace.

-) De nouvelles substances actives n'augmentera pas le ph.

GH+ vient renforcer la dureté dans son ensemble de manière rapide et efficace.

-) Incluant du Magnesium pour une action totale.

D

COLOMBO PRODUKTE FÜR EIN GESUNDES AQUARIUM

pH min senkt den pH-Wert schnell und sicher.

-) Sichere Säurelösung; ohne ungewünschte Reststoffe wie Phosphate.

KH plus erhöht die Kabonathärte schnell und sicher.

-) Neuer Wirkstoff hebt den KH-Wert an, ohne den pH-Wert zu beeinflussen.

GH plus erhöht die Gesamthärte schnell und sicher.

-) Konzentriertes Calcium-Komplex; enthält auch Magnesium für eine komplette Wirkung.

GB

COLOMBO PRODUCTS FOR A HEALTHY AQUARIUM

pH min will decrease the pH of the water quick and effective.

-) Safe acid solution. Does not reduce to unwanted residue such as phosphates.

KH plus will increase the carbonate hardness quick and effective.

-) New active substance will increase carbonate hardness but will not increase the pH.

GH plus will increase the general hardness quick and effective.

-) Concentrated Calcium complex. Including Magnesium for a complete effect.



NL

**COLOMBO PRODUCTEN
VOOR EEN GEZOND AQUARIUM****Supersafe maakt kraanwater geschikt voor het aquarium.**

-) Verrijkt met voedende vitamines en mineralen.

Fancy Fit is ideaal voor koudwater aquaria en goudviskommen.

-) Bevat essentiële vitamines voor koudwatervissen. Bevat bindende stoffen en colloïden om het water langer gezond te houden.

Liquid Filter werkt als een instant filter.

-) Ondersteunt de werking van het filter: absorbeert ammonia, nitriet en andere giftige stoffen. Maakt het water helder.

F

**COLOMBO PRODUITS
POUR UN AQUARIUM SAIN****Supersafe rend l'eau du robinet convenable pour votre aquarium.**

-) Enrichi de vitamines et minéraux nutritifs bénéfiques pour le poisson.

Fancy Fit est le produit idéal pour les aquariums d'eau froide.

-) Contient les vitamines essentielles pour poissons d'eau froide. Contient des substances liées et colloïdes qui permettent de conserver une eau saine.

Liquid Filter fonctionne comme un filtre instantané.

-) Soutient l'action du filtre biologique: absorbe l'ammoniac et autres substances toxiques. Clarifie l'eau.

D

**COLOMBO PRODUKTE
FÜR EIN GESUNDES AQUARIUM****Colombo Supersafe macht das Leitungswasser geeignet für Aquarien.**

-) Angereichert mit ernährenden Vitaminen und Mineralstoffen.

Colombo Fancy Fit ist das ideale Produkt für Kaltwasseraquarien.

-) Enthält wichtige Vitamine für Kaltwasserfische. Enthält bindende Stoffe und Kolloide, um das Wasser länger gesund zu halten.

Liquid Filter, arbeitet als Direkt-Filter.

-) Unterstützt die Wirkung des Bio-Filters: absorbiert Ammoniak, Nitrit und andere giftige Stoffe. Macht das Wasser klar.

GB

**COLOMBO PRODUCTS
FOR A HEALTHY AQUARIUM****Colombo Supersafe makes tap water suitable for your aquarium.**

-) Enriched with nourishing vitamins and minerals beneficial for fish.

Colombo Fancy Fit is the ideal product for coldwater aquariums and goldfish bowls.

-) Contains essential vitamins for coldwater fish. Contains binding substances and colloids to keep the water longer in good condition.

Liquid Filter, works as an instant filter.

-) Supports the activity of the bio filter: absorbs ammonia, nitrite and other toxic substances. Clarifies the water.

COLOMBO PLANT SYSTEM

VOOR GOEDE PLANTENGROEI

POUR UNE BONNE CROISSANCE DES PLANTES

FÜR EIN GUTES WACHSTUM DER PFLANZEN

FOR OPTIMAL PLANT GROWTH



FLORA-GROW NUTRI-CAPS

Bodembemesting
Engrais de sol
Bodendünger
Substrate fertilizer



FLORA-BASE

Voedingsbodem
Substrat
Nährboden
Substrate



FLORA-GROW FE-TABS

IJzerbemesting
Engrais à base de fer
Eisendünger
Iron fertilizer



FLORA-GROW LIQUID

Plantenvoeding
Engrais pour plantes
Pflanzendünger
Plant fertilizer



CO₂ NANO

CO₂-bemesting
CO₂-fumure
CO₂-Dünger
CO₂-fertiliser



FLORA-GROW CARBO

Voorkomt algengroei
Prévention des algues
Beugt Algen vor
Prevents algae





NL GEZONDE VISSEN:

In de natuur eten vissen zeer afwisselend, voor gezonde vissen voert u in het aquarium ook afwisselend, combineer droogvoer met diepvries voer!

Planten bieden natuurlijke schuilplaatsen aan de vis, een goede beplanting voorkomt stress van de vissen en helpt bij een goede water kwaliteit.

F POISSONS & SANTÉ:

Dans la nature, les poissons s'alimentent de manière très variée. De même dans l'aquarium, vous veillerez à une nourriture variée si vous voulez préserver la bonne santé de vos poissons, en combinant aliments secs et surgelés !

Les plantes offrent des abris naturels aux poissons, une bonne végétation prévient le stress et contribue à la bonne qualité de l'eau.

D GESUNDE FISCH:

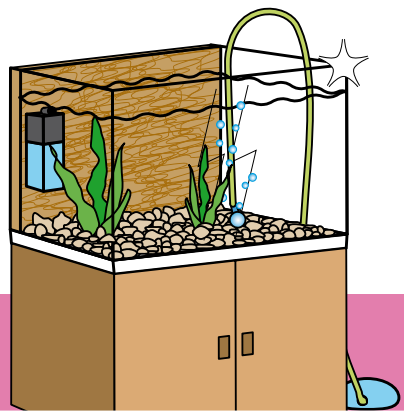
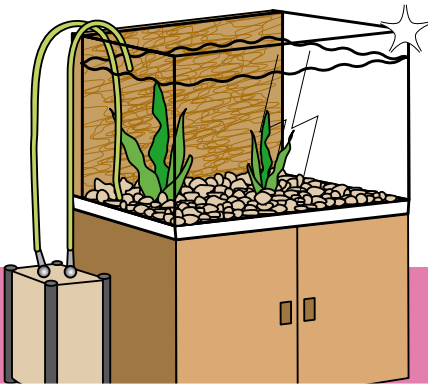
In der Natur fressen Fische sehr abwechslungsreich. Ihre Aquarienfische sollten Sie daher auch sehr abwechslungsreich füttern: Kombinieren Sie Trockenfutter mit Tiefkühlfutter!

Pflanzen sind natürliche Unterschlüpfen für die Fische: Eine gute Bepflanzung vermeidet Stress und verhilft zu einer guten Wasserqualität.

GB HEALTHY FISH:

Fish in the wild have a highly varied diet. To keep your fish healthy, you should also feed them a varied diet with a combination of dry and frozen food.

Plants offer natural hiding places for fish. A good plant arrangement in your aquarium prevents stress and helps maintain good water quality.



NL TIPS VOOR HET FILTER :

Neem het binnenfilter wekelijks uit het aquarium en reinig de filtercassette en -spons met schoon kraanwater, vervang maandelijks de filterspons. Maak regelmatig het buitenfilter open, reinig het voorfilter, vervang maandelijks kool en jaarlijks alle filtermedia.

Voeg altijd een bacteriecultuur toe na iedere schoonmaak ter ondersteuning van een gezond bacterieleven en juiste waterkwaliteit.

F CONSEILS POUR LE FILTRE :

Toutes les semaines, retirez le filtre interne de l'aquarium et nettoyez la cartouche et la mousse filtrante à l'aide d'eau claire du robinet, changez la mousse filtrante tous les mois. Ouvrez régulièrement le filtre extérieur, nettoyez le pré-filtre, changez-en le charbon tous les mois et tous les ans toutes les matières filtrantes. Après chaque nettoyage, rajoutez des bactéries en vue de garantir une vie bactérienne saine et une bonne qualité de votre eau.

D TIPPS FÜR DEN FILTER:

Nehmen Sie den Innenfilter wöchentlich aus dem Aquarium und reinigen Sie die Filterkassette und den Schwamm mit sauberem Leitungswasser. Ersetzen Sie monatlich den Filterschwamm. Öffnen Sie regelmäßig den Außenfilter, reinigen Sie den Vorfilter, ersetzen Sie monatlich die Kohle und jährlich alle Filtermedien. Geben Sie nach jeder Reinigung immer eine Bakterienkultur zur Unterstützung eines gesunden Bakterienlebens und einer guten Wasserqualität hinzu.

GB FILTER TIPS:

Remove the internal filter from the aquarium once a week and clean the filter cartridge and sponge with clean tap water. Replace the filter sponge once a month. Service the external filter regularly: open the filter, clean the pre filter, replace the carbon once a month, and replace all the filter media once a year. Always add bacterial culture each time after cleaning the filter to maintain a healthy bacteria population and proper water quality.

**NL BACTERIE PROMOTIE:**

Bactuur® Gel: Startbacteriën in Gel voor filters. Smeer de Gel bij nieuwe filters en na schoonmaak op de spons van het filter, waardoor de bacteriën op de juiste plaats blijven. Voor een goed werkend filter.

Bactuur®: Onderhoudsbacteriën; slib en vuil afbrekende bacteriën en nitrificerende bacteriën voor een biologisch evenwicht. Bactuur® vermindert de frequentie voor water verversen en onderhoud.

F OFFRE BACTÉRIES:

Bactuur® Gel: Bactéries de démarrage pour filtres. Mettre le Gel après le nettoyage ou dans un nouveau filtre sur la mousse, permettant à la bactérie de se dissoudre doucement. Pour un filtre efficace.

Bactuur®: Bactéries pour l'entretien; les bactéries qui décomposent la boue et les déchets: bactéries nitrifiantes pour l'équilibre biologique. Bactuur® réduit la fréquence des changements d'eau et d'entretien.

D BAKTERIEN-PROMOTION:

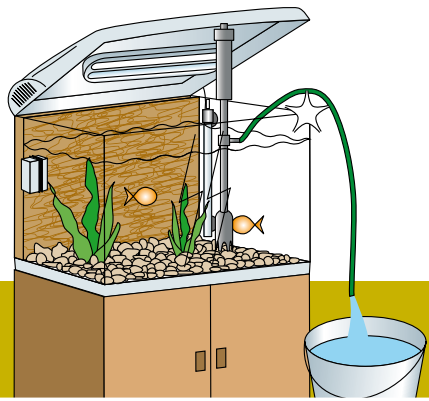
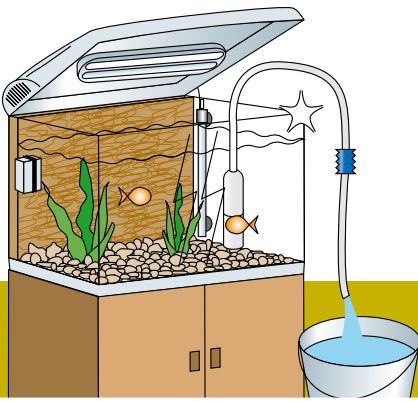
Bactuur® Gel: Startbakterien im Gel für den Filter. Schmier Sie das Gel auf einen neuen Filter oder nach dem Reinigen auf den Schwamm im Filter, sodass die Bakterien an der richtigen Stelle bleiben.

Bactuur®: Bakterienwartung; Bakterien, die Schlamm und Schmutz beseitigen und Nitrifikanten für das biologische Gleichgewicht. Bactuur® reduziert die Notwendigkeit von Wasserwechseln und Wartung.

GB BACTERIA PROMOTION:

Bactuur® Gel: Starter Bacteria in gel for filters. Put the gel, in the new filter or after cleaning, on the sponge of the filter, allowing the bacteria to remain in the right place. For an effective filter.

Bactuur®: Maintenance Bacteria; dirt and sludge degrading bacteria and nitrifying bacteria for biological balance. Bactuur® reduces the frequency of water changes and maintenance.



NL **SCHOONMAAKTIPS:**

Maak het aquarium wekelijks schoon, voorkom krassen door gebruik van de juiste hulpmiddelen. Verwijder regelmatig bodemvuil met een aquariumstofzuiger. Ververs na de schoonmaak (wekelijks) 10% van het aquariumwater met leidingwater.

F **NETTOYAGE:**

Nettoyez l'aquarium toutes les semaines, évitez de le rayer en utilisant le matériel adéquat. Retirez régulièrement les déchets dans le fond à l'aide de l'aspirateur d'aquarium. Après le nettoyage, renouvelez (toutes les semaines) 10% d'eau d'aquarium avec de l'eau claire du robinet.

D **REINIGUNGSTIPPS:**

Reinigen Sie das Aquarium wöchentlich, vermeiden Sie Kratzer, indem Sie die richtigen Hilfsmittel verwenden. Entfernen Sie regelmäßig Bodenschmutz mit einem Aquariensauger. Ersetzen Sie nach der Reinigung (wöchentlich) 10% des Aquarienwassers durch Leitungswasser.

GB **CLEANING TIPS:**

Clean the aquarium once a week. Use the right tools to avoid scratches. Remove substrate debris regularly with an aquarium vacuum. Freshen the aquarium after cleaning (weekly) by replacing 10% of the water with clean tap water.

**NL HANDIG ONDERHOUD:**

Superfish Aqua Tools - Complete kit met een schepnetje, algensteker, ruitspons en grindhark voor onderhoud zonder natte handen! -

Superfish Aquavac - Handige aquariumstofzuiger, werkt op batterijen.

Superfish Mag-Clean - Een aquarium glasreiniger is onmisbaar. Deze handige Mag-Clean blijft drijven als de magneet loslaat, en zinkt niet naar de bodem!

Superfish Aqua syphon - Pompje met hevelset voor water verversen en bodemvuil afzuigen.

L'ENTRETIEN SIMPLE:

Superfish Aqua Tools - Kit complet avec une époussette, un racloir pour algues, une éponge pour les vitres et un râteau à gravier!

Superfish Aquavac - Aspirateur d'aquarium, fonctionne sur 2 piles.

Superfish Mag-Clean - Un nettoyeur pour vitre d'aquarium est primordial. Cet aimant nettoyeur flotte, la partie grattante ne coule plus au fond de l'aquarium!

Superfish Aqua syphon - Pompe avec siphon pour remplacer l'eau et pour enlever les saletés sédimentées.

D AQUARIENPFLEGE:

Superfish Aqua Tools - Mit einem Kescher, einem Algenkratzer, einem Fensterschwamm und einer Kiesharke wird die Aquarienpflege einfach.

Superfish Aquavac - Praktischer Staubsauger; mit Batterien.

Superfish Mag-Clean - Ein Aquarienmagnet ist unentbehrlich. Der Mag-Clean treibt, wenn Sie die Magneten trennen, und sinkt dadurch nicht zu Boden!

Superfish Aqua Syphon - Pumpe mit Ansaugset für den Wasserwechsel und zum Absaugen des Bodenschmutzes.

SIMPLE MAINTENANCE:

Superfish Aqua Tools - Aquarium cleaning set consisting of a fish net, an algae scraper, a window sponge and a gravel rake!

Superfish Aquavac - Remove the dirt from the bottom of your aquarium. Works on 2 batteries.

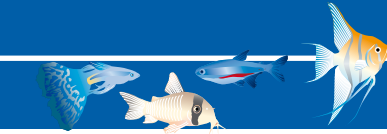
Superfish Mag-Clean - A magnet glass cleaner is indispensable, with this floating model there is no need to get wet hands!

Superfish Aqua syphon - Syphon for water changes and removing the dirt from the bottom of the aquarium.



Hikari

28



MICRO PELLETS[®] MICRO WAFERS[™]

Alle soorten kleine en middelgrote tropische vissen.
Tous types de poissons tropicaux de petite et moyenne tailles.
Alle Sorten kleine und mittelgroße tropische Fische
All types of small and medium tropical fish.



FANCY GUPPY[™]

Guppy's.



ALGAE WAFERS[™]

Plecostomus en andere algenetende vissen.
Plecostomus et autres poissons mangeur d'algues.
Plecostomus und andere algenfressende Fische
Plecostomus and other algae-eating fish.



SINKING WAFERS[®]

Meervallen, corydora's modderkruipers en andere bodemvissen.
Poissons chats, corydoras loches et autres poissons de fond.
Welze, Corydora's, Schlammkriecher und andere Bodenfische.
Catfish, corydora's other bottom fish.

PREMIUM VISVOER VOOR SUPERIEURE RESULTATEN

ALIMENTATION PREMIUM POUR POISSONS POUR DES RÉSULTATS SUPÉRIEURS

PREMIUM FISCHFUTTER FÜR ÜBERDURCHSCHNITTLICHE ERGEBNISSE

PREMIUM FISH FOOD FOR SUPERIOR RESULTS

29



Cichlid Exel™ Cichlid Gold™ Cichlid Staple™

Cichliden en grote tropische vissen.
Cichlidés et poissons tropicaux de grande taille.
Cichlide und große tropische Fische.
Cichlids and large tropical fish.



First Bites™

Alle soorten jonge vissen.
Tous types d'alevins (poissons nouveau-nés).
Alle Sorten junger Fische.
All kinds of young fish.



Goldfish Staple™ Goldfish Gold™

Goudvissen en sluiers.
Poissons rouge et voiles.
Goldfische und Schleierfische.
Goldfish and veils.



Lionhead

Leeuwenkoppen en speciale sluiers.
Tête de Lion et voile spécial.
Löwenköpfe und spezielle Schleierfische.
Lion heads and special veils.



VEILIGHEID / RECYCLING ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK!

SÉCURITÉ / RECYCLAGE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'EMPLOI!

SICHERHEIT / RECYCLAGE LESEN SIE SORGFÄLTIG VOR JEDER ANWENDUNG!

SAFETY / RECYCLING READ CAREFULLY BEFORE USE!

30

NL VEILIGHEID:

1. Het aquarium eerst binnen op een stevige en geheel dragende ondergrond plaatsen en dan pas vullen met water.
2. Alleen geschikt voor binnengebruik.
3. Bij werkzaamheden aan aquarium en/of in het water eerst de stekkers van filter, verwarming, verlichting etc. uit het stopcontact halen.
4. Snoeren nooit inkorten of verlengen.
5. De pomp nooit laten droogdraaien.
6. De verlichting stevig vastzetten en nooit in het water dompelen.
7. Als snoer of lichtkap beschadigd is, moet u deze laten vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een elektricien, om elk risico te vermijden.
8. Lees vooraf de gebruiksaanwijzingen van de toebehoren aandachtig door, voor het juiste gebruik en veiligheidsaanwijzingen.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIE

Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld.

Houdt oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

RECYCLING:

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectiepunten voor elektrische apparaten moet worden aangeboden, voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om door recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking op dit product is strafbaar.

F SÉCURITÉ:

1. En premier lieu, placez l'aquarium dans la maison sur un support adapté robuste qui peut supporter le poids total, remplissez-le seulement ensuite avec de l'eau.
2. Uniquement destiné à un usage intérieur.
3. Avant d'effectuer tout travail dans l'aquarium et dans l'eau, retirez les prises électriques du filtre, chauffage, éclairage etc.
4. Ne jamais raccourcir ou allonger les fils électriques.
5. Ne laissez jamais faire fonctionner la pompe à sec et employez-la uniquement immergée dans l'eau.
6. Fixez solidement l'éclairage et ne le plongez jamais dans l'eau.
7. Si le cordon électrique ou le système d'éclairage est endommagé, veuillez contacter le fabricant pour le remplacement ou un technicien afin d'éviter tout risque.
8. Lisez en premier lieu attentivement le mode d'emploi pour garantir un fonctionnement correct et le respect des consignes de sécurité.

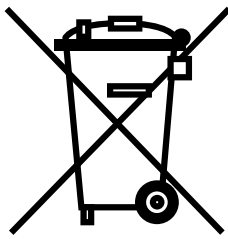
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de surveillance ou d'information par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité.

Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants.

RECYCLAGE:

Le symbole du container barré indique que le produit doit être recyclé séparément. Le consommateur, à la fin de vie du produit, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électriques. Une alternative est de le ramener au magasin ou l'achat s'est effectué. Le recyclage est primordiale pour notre environnement, une autre méthode est illégale, et sera puni par la loi.

**D SICHERHEIT:**

1. Stellen Sie das Aquarium zuerst im Haus auf eine stabile und tragende Unterlage. Füllen Sie es anschließend mit Wasser.
2. Das Aquarium ist nur zur Verwendung im Haus geeignet.
3. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Aquarium und im Wasser immer zuerst den Stecker des Filters, der Heizung, der Beleuchtung usw. aus der Steckdose.
4. Die Kabel dürfen nie gekürzt oder verlängert werden.
5. Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
6. Die Beleuchtung sollte gut befestigt sein und nie ins Wasser getaucht werden.
7. Wenn das Kabel oder die Aufsetzleuchte beschädigt ist, müssen die vom Hersteller, die Service-Abteilung oder einen Elektriker ersetzt werden, damit Sie jedes Risiko vermeiden.
8. Für die richtige Verwendung und Sicherheitshinweise lesen Sie bitte zuerst sorgfältig die separaten Gebrauchsanweisungen des Zubehörs.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzw. Mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beaufsichtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterwiesen. Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten.

RECYCLAGE:

Das Kennzeichen auf der Packung bedeutet, dass Das Produkt getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar.

Getrenntes Sammeln ist umweltfreundlich und hilft, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jeder anderweitige Form des Sammelns ist nicht rechtsgültig.

SAFETY:**GB**

1. Before filling the aquarium with water, ensure that it is placed on a solid surface that can support the load.
2. Only suitable for indoor use.
3. Unplug the filter, heater, lighting and any other electrical equipment from the wall outlet before working on the aquarium or in the water.
4. Never shorten or lengthen the electrical leads.
5. Never allow the pump to run dry.
6. Attach the lamp firmly, and do not immerse it in water.
7. If cord or light unit is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer, its service department or an electrician, to avoid any risk.
8. Carefully read the instructions first of all accessories for proper use and safety in the separate user's guides.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

These appliances are not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.

Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children.

RECYCLING:

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively the user can return the used product to the seller at the moment the user buys a new unit, but only in proportion 1 to 1. A differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycle of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

GARANTIE:

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoop datum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

GARANTIE:

2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et de fabrication. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre responsabilité ne rentrent dans les conditions de la garantie.

GARANTIE:

2 Jahre Garantie auf Material- und Montagefehler nur mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum! Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden beim Empfang des Geräts, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch Eigenverschuldung sind von der Garantie ausgeschlossen.

WARRANTY:

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakage of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

Stempel aankoopadres:

Tampon du point de vente:

Stempel mit Anschrift des Händlers:

Dealer stamp:

Aankoopdatum:

Date d'achat:

Ankaufsdatum:

Date purchase:

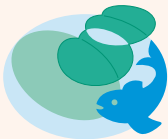
..... / / 20.....

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!

Bewahren Sie immer den Kassenbon, ohne Ankaufsbeweis keine Garantie!

Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!



Aquadistri BV

Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert, The Netherlands | www.aquadistri.com

- Ⓜ Niets van deze uitgave mag worden veeveelvoudigd, opgeslagen of openbaar gemaakt in enige vorm, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Ondanks alle aan de tekst bestede zorg, kan de uitgever geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die kan voortvloeien uit enige fout die in deze folder zou kunnen voorkomen.
- Ⓜ Rien de ce document ne peut être copié, enregistré ou publié sans permissions écrites de l'éditeur. Bien que cette brochure a été réalisée avec la plus grande attention, l'éditeur ne peut être responsable des incidents causés par d'éventuelles erreurs dans cette brochure.
- Ⓜ Nichts von dieser Ausgabe darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verfassers in irgendeiner Art und Weise, sei es elektronisch, mechanisch, durch Kopieren oder andere Arten vervielfältigt, gespeichert oder veröffentlicht werden. Trotz aller Sorgfalt bei der Zusammenstellung dieses Textes kann der Verfasser nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch Fehler in dieser Ausgabe entstehen können.
- Ⓜ No part of this brochure may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, scanning or otherwise, without the prior written permission of the publisher. While every precaution has been taken in the preparation, the publisher cannot be held responsible for any damage caused directly or indirectly by any fault this brochure may contain.